



Марк Твен

Мак-Вильямсы и круп



Перевод с английского
Нины Дарузес

ФТМ



Марк Твен

Мак-Вильямсы и круп

Текст предоставлен правообладателем.

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=159329

Твен М. Банковский билет в 1 000 000 фунтов стерлингов: рассказы:

Эксмо; Москва; 2010

ISBN 978-5-4467-1768-2

*Оригинал: MarkTwain, "Experience of the McWilliamses with Membranous
Croup"*

Перевод:

Нина Леонидовна Дарузес

Содержание

Марк Твен	4
Конец ознакомительного фрагмента.	6

Марк Твен

Мак-Вильямсы и круп

*(Рассказано автору мистером
Мак-Вильямсом, симпатичным
джентльменом из Нью-
Йорка, с которым автор
случайно познакомился в дороге)*

– Ну-с, так вот, чтобы вернуться к нашему разговору... – я отклонился в сторону, рассказывая вам, как в нашем городе свирепствовала эта ужасная и неизлечимая болезнь круп и как все матери сходили с ума от страха, – я как-то обратил внимание миссис Мак-Вильямс на маленькую Пенелопу и сказал:

– Милочка, на твоём месте я бы не позволил ребёнку жевать сосновую щепку.

– Милый, ведь это же не вредно, – возразила она, в то же время собираясь отнять у ребёнка щепку, так как женщины не могут оставить без возражения даже самое разумное замечание; я хочу сказать: замужние женщины.

Я ответил:

– Дорогая, всем известно, что сосна является наименее

питательным из всех сортов дерева, какие может жевать ребенок.

Рука моей жены, уже протянутая к щепке, остановилась на полдороге и опять легла на колени. Миссис Мак-Вильямс сдержалась (это было заметно) и сказала:

– Милый, ты же сам знаешь, отлично знаешь: все доктора как один говорят, что сосновая смола очень полезна при почках и слабом позвоночнике.

– Ах, тогда я просто не понял, в чем дело. Я не знал, что у девочки почки не в порядке и слабый позвоночник и что наш домашний врач посоветовал...

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.